Traduction française de référence

HAAS+SOHN

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_a6c23927db63c65294e7

SHA-256: a6c23927db63c65294e77c83a1041c5f28ecc1b9bc8fc13a575ef3e85b253bfd

Page source 1

Texte source	Français
0601800851410b	0601800851410b
Návod k instalaci a montáži krbové sestavy Arlberg	Instructions d'installation et de montage du foyer Arlberg
Krbová vložka: Jonava IV Certifikát obestavby: RRF- 40 16 4206	Insert de cheminée : Jonava IV Certificat d'étanchéité : RRF-40 16 4206
Vydal: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle · Im Lipperfeld 34 b · 46047 Oberhausen, Deutschland	Publié par : Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle · Im Lipperfeld 34 b · 46047 Oberhausen, Deutschland
Použité normy: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007; ART 15a B-VG	Normes utilisées : EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 ; ART 15a B-VG
1 PŘEDBĚŽNÉ POZNÁMKY	1 NOTES PRÉLIMINAIRES
Před započetím stavby krbové sestavy si prosím nejprve přečtěte návod na instalaci a obsluhu Vaší krbové vložky.	Avant de commencer l'assemblage de votre cheminée, veuillez d'abord lire les instructions d'installation et d'utilisation de votre insert de cheminée.
Součástí tohoto návodu na instalaci je :	Ce guide d'installation comprend :
- montážní návod pro stavbu krbové sestavy (str. 1 až 16) - montážní návod protipožární izolační soupravy (pokud je použita) - seznam dílů (str. 3)	- Instructions de montage pour l'assemblage de la cheminée (pages 1 à 16) - Instructions de montage pour le kit d'isolation contre le feu (le cas échéant) - Liste des pièces (page 3)
Při vybalení všech prvků z umělého kamene visuálně zkontrolujte jejich povrch a případné větší nepravidelnosti (rýhy nebo nerovnosti) můžete vytmelit pomocí přiloženého lepidla nebo pomocí vhodné stěrkové hmoty.	Lors du déballage de tous les éléments en pierre artificielle, vérifiez visuellement leur surface et corrigez les irrégularités importantes (rainures ou aspérités) à l'aide de l'adhésif fourni ou d'un mastic approprié.
2 PŘEDPOKLADY	2 HYPOTHÈSES
Zásadně je třeba před instalací Vaší krbové sestavy provést ověření nosnosti podlahy.	Il est essentiel de vérifier la capacité portante du sol avant d'installer votre cheminée.
Celková váha kompletní krbové sestavy (krbová vložka se šamotovým vyložením a také s obložením z umělého kamene) je cca 470 kg. V případě dřevěných nosných konstrukcí (dřevěných trámových stropů) se musí bezpodmínečně vyžádat konzultace se statikem.	Le poids total de l'ensemble cheminée (insert de cheminée avec revêtement en argile réfractaire et parement en pierre artificielle) est d'environ 470 kg. En cas de charpente apparente (plafonds à poutres en bois), il est impératif de consulter un ingénieur structure.
Důležité: Při instalaci krbové sestavy je nutné dodržet ustanovení normy ČSN 06 1008 (Požární bezpečnost tepelných zařízení) nebo postupovat dle platných předpisů pro tento druh spotřebiče v zemích, kde jsou instalovány. Zejména je nutné ochránit před nadměrným oteplením hořlavé stěny nebo staticky citlivé stavební části, například stěny z železobetonu. Pro tepelné odstínění krbové vložky se používá protipožární izolační souprava stínících plechů, která se musí vždy montovat v případě hořlavých stěn nebo staticky citlivých stěn. Doporučujeme použití této protipožární izolační soupravy i u nehořlavých stěn. Protipožární izolační souprava se montuje na krbovou vložku před započetím montáže obložením z umělého kamene.	Important : Lors de l’installation de l’insert de cheminée, il est impératif de respecter les dispositions de la norme ČSN 06 1008 (Sécurité incendie des appareils de chauffage) ou de se conformer à la réglementation en vigueur pour ce type d’appareil dans les pays où il est installé. Il est notamment nécessaire de protéger les murs inflammables ou les éléments de construction sensibles à l’électricité statique, tels que les murs en béton armé, contre toute surchauffe. Un kit d’isolation coupe-feu composé de panneaux de protection est utilisé pour l’isolation thermique de l’insert de cheminée ; son installation est obligatoire en présence de murs inflammables ou sensibles à l’électricité statique. Nous recommandons également l’utilisation de ce kit d’isolation coupe-feu pour les murs incombustibles. Le kit d’isolation coupe-feu est installé sur l’insert de cheminée avant la pose du revêtement en pierre reconstituée.

Texte source	Français
Protipožární izolační souprava stínících plechů není součástí dodávky. Dodává se jako zvláštní příslušenství včetně návodu na montáž.	Le kit d'isolation ignifuge pour les panneaux de protection n'est pas inclus dans la livraison. Il est fourni séparément, avec les instructions de montage.
3 NÁŘADÍ	3 OUTILS
Při instalaci obkladu z umělého kamene budete potřebovat:	Pour installer un revêtement en pierre artificielle, vous aurez besoin de :
- Vodováhu - Ocelový úhelník 90 o - Zednickou lžíci nebo stěrku - Houbu	- Niveau à bulle - Équerre métallique à 90° - Truelle ou truelle - Éponge
- Gumovou paličku - Stranový klíč vel. 10 - Tužku	- Maillet en caoutchouc - Clé plate n° 10 - Crayon
- Stranový klíč vel. 13 - Váleček na barvu - Ruční tlakovou pistoli	- Clé de 13 mm - Rouleau à peinture - Pistolet à peinture manuel
1	1

Page source 2

Texte source	Français
4 MATERIÁL	4 MATÉRIAUX
- Interiérová barva - Akrylový tmel	- Peinture intérieure - Scellant acrylique
- Štuková omítka	- Enduit de stuc
- Voda	- Eau
5 SESTAVENÍ STAVEBNICOVÉ SADY	5 ASSEMBLAGE DU KIT DE BLOCS
1. Odklad z umělého kamene s příslušenstvím opatrně rozbalte. Zkontrolujte úplnost Vaší stavebnicové sady podle přiloženého seznamu dílů. Roztřiďte díly podle pořadí instalace (viz seznam dílů s vyobrazeními str. 15).	1. Déballez soigneusement l'étagère en pierre artificielle et ses accessoires. Vérifiez que votre kit est complet en vous référant à la liste des pièces fournie. Triez les pièces selon l'ordre de montage (voir la liste des pièces illustrée page 15).
2. Pomocí stranového klíče vel. 13 nastavte otáčením stavěcích nohou správnou výšku krbové vložky. Ideální výška je zobrazena na obr. 10-13. Dolní hrana rámu u krbových kamen může lícovat beze spáry s podstavcem betonového obkladu nebo může být o 1 až 2 mm vyšší (pozor: Po slepení se celková výška o něco málo zvýší: je však možné, krbová kamna na závěr seřídit pomocí stavěcích nohou na požadovanou výšku).	2. À l'aide d'une clé plate de 13 mm, ajustez la hauteur de l'insert de cheminée en tournant les pieds réglables. La hauteur idéale est illustrée sur la figure 10-13. Le bord inférieur du cadre du poêle peut être aligné avec la base du revêtement en béton, sans espace, ou être surélevé de 1 à 2 mm (remarque : après collage, la hauteur totale augmentera légèrement ; il est toutefois possible d'ajuster le poêle à la hauteur souhaitée grâce aux pieds réglables).
3. Kromě toho je nutno nastavit správnou vzdálenost od stěny (viz obr. 12+13).	3. De plus, il est nécessaire de définir la distance correcte par rapport au mur (voir Fig. 12+13).
Důležité: Vyrovnejte na závěr krbovou vložku pomocí vodováhy v horizontálním směru.	Important : Enfin, mettez l’insert de cheminée à niveau horizontalement à l’aide d’un niveau à bulle.
4. Nyní se musí zajistit připojení kouřové trubky (např. s dvojitou stěnou) do komína (viz všeobecný návod na krbové vložky).	4. Vous devez maintenant assurer le raccordement du tuyau de fumée (par exemple à double paroi) à la cheminée (voir les instructions générales pour les inserts de cheminée).
5. Nyní začněte se skládáním stavebnice.	5. Commencez maintenant à assembler le kit.
6 UPOZORNĚNÍ	6 AVERTISSEMENT
Není přípustné skládání stavebnice bez vzájemného slepení prvků a bez zajištění krytu krbové vložky proti sesmeknutí (spadnutí)!	Il n'est pas permis d'assembler le kit sans coller les éléments ensemble et sans fixer le couvercle de l'insert de cheminée pour éviter qu'il ne glisse (ne tombe) !
Malé spáry mezi stavebnicovými díly a stěnou doporučujeme vyspárovat akrylovou hmotou. Akryl je možné na rozdíl od silikonu ihned přemalovat.	Nous recommandons de combler les petits espaces entre les éléments modulaires et le mur avec un enduit acrylique. Contrairement au silicone, l'acrylique peut être peint immédiatement.
Jakmile je stavebnice krbu suchá, je možné krb natřít běžnou interiérovou barvou, základní nátěr není nutný. Pro dosažení jemnozrnné struktury přimíchejte do prvního nátěru trochu lepidla. Druhý nátěr se provede už jen barvou. Pro vytvoření strukturovanějšího povrchu můžete samozřejmě použít vhodné omítky.	Une fois le kit de cheminée sec, vous pouvez peindre la cheminée avec une peinture intérieure classique, sans sous-couche. Pour obtenir une texture fine, mélangez un peu de colle à la première couche. La seconde couche est simplement de la peinture. Vous pouvez également utiliser des enduits adaptés pour créer une surface plus texturée.
Stavebnice krbu by měla před prvním uvedením do provozu nejméně 1 týden vysychat.	Le kit de cheminée doit sécher pendant au moins 1 semaine avant d'être mis en service pour la première fois.

Texte source	Français
K uvádění krbu do provozu: Pečlivě si přečtěte všeobecný návod k obsluze a první zahoření krbové vložky proveďte pouze s malým (cca. polovičním) množstvím dřeva. Asi za hodinu je možné přejít na jmenovitý výkon topení.	Pour mettre la cheminée en marche : lisez attentivement le mode d’emploi et allumez l’insert de cheminée pour la première fois avec une petite quantité de bois (environ la moitié). Il faudra environ une heure pour atteindre la puissance de chauffage nominale.
Dbejte prosím na to, že při montáži stavebních dílů, které ještě nejsou slepené, hrozí nebezpečí poranění dětí nebo osob.	Veuillez noter qu'il existe un risque de blessure pour les enfants ou les personnes lors de l'assemblage de composants qui ne sont pas encore collés.
Důležité: Vlásečnicové praskliny, vznikající vysycháním betonových dílů, je možné opravit flexibilním lepidlem, které je součástí dodávky nebo přiloženým akrylovým tmelem (případně doporučujeme použití textilní pásky).	Important : Les fissures capillaires causées par le dessèchement des pièces en béton peuvent être réparées avec l'adhésif flexible inclus dans la livraison ou le mastic acrylique fourni (nous recommandons également l'utilisation de ruban textile).
Drobné praskliny na betonových dílech nejsou nebezpečné, protože konstrukce je dostatečně vyztužená ocelovou armaturou.	Les petites fissures dans les parties en béton ne sont pas dangereuses car la structure est suffisamment renforcée par des armatures en acier.
Drobné praskliny na betonových dílech se nepovažují za důvod k reklamaci.	Les petites fissures dans les éléments en béton ne sont pas considérées comme un motif de réclamation.
2	2

Page source 3

Texte source	Français
Stavebnicová sada z umělého kamene – ARLBERG – seznam dílů	Kit de construction en pierre artificielle – ARLBERG – liste des pièces
Č. art.	Art. n°
č.	C.
Počet	Nombre
Název	Nom
Materiál	Matériel
Provedení	Exécution
Sokl levý	socle gauche
1	1
1	1
Umělý kámen	Pierre artificielle
Umělý kámen	Pierre artificielle
0621800800100	0621800800100
Sokl	Socle
0621800800200	0621800800200
2	2
1	1
Umělý kámen	Pierre artificielle
Umělý kámen	Pierre artificielle
Sokl pravý	Socle droit
0621800800300	0621800800300
3	3
1	1
Umělý kámen	Pierre artificielle
Umělý kámen	Pierre artificielle
Soklová deska	Plinthe
0621800800400	0621800800400
4	4
1	1
Umělý kámen	Pierre artificielle
Umělý kámen	Pierre artificielle

Texte source	Français
Prostor na uložení dřeva	Espace pour stocker le bois
Umělý kámen	Pierre artificielle
Umělý kámen	Pierre artificielle
0621800800500	0621800800500
5	5
1	1
Rám pravý	Cadre droit
0621800800600	0621800800600
6	6
1	1
Umělý kámen	Pierre artificielle
Umělý kámen	Pierre artificielle
Rám dolní	Cadre inférieur
0621800800700	0621800800700
7	7
1	1
Umělý kámen	Pierre artificielle
Umělý kámen	Pierre artificielle
Rám horní	Cadre supérieur
0621800800800	0621800800800
8	8
1	1
Umělý kámen	Pierre artificielle
Umělý kámen	Pierre artificielle
Boční stěna levá	Mur latéral gauche
0621800800900	0621800800900
9	9
1	1
Umělý kámen	Pierre artificielle
Umělý kámen	Pierre artificielle
Boční stěna pravá	Mur du côté droit
0621800801000	0621800801000

Texte source	Français
10	10
1	1
Umělý kámen	Pierre artificielle
Umělý kámen	Pierre artificielle
Stropní prvek	élément de plafond
0621800801100	0621800801100
11	11
1	1
Umělý kámen	Pierre artificielle
Umělý kámen	Pierre artificielle
Montážní kámen	Pierre de montage
0621800801200	0621800801200
12	12
2	2
Umělý kámen	Pierre artificielle
Umělý kámen	Pierre artificielle
Plechová clona	écran en tôle
Ocelový plech	tôle d'acier
13	13
1	1
Ocelový plech	tôle d'acier
0621800801300	0621800801300
Mříž	Bars
Ocelový plech	tôle d'acier
0621800801400	0621800801400
14	14
1	1
Ocelový plech	tôle d'acier
Spojovací plech 1	Plaque de raccordement 1
Ocelový plech	tôle d'acier
0621800801500	0621800801500
15	15

Texte source	Français
1	1
Ocelový plech	tôle d'acier
Spojovací plech 2	Plaque de raccordement 2
Ocelový plech	tôle d'acier
0621800801600	0621800801600
16	16
4	4
Ocelový plech	tôle d'acier
Šroub M6x12	Vis M6x12
-	-
17	17
18	18
Matice M6	Écrou M6
-	-
18	18
18	18
Lepidlo	Adhésif
0621800105000	0621800105000
-	-
1	1
Návod ke stavbě stavebnicové sady umělého kamene ARLBERG	Instructions pour le montage du kit de pierre artificielle ARLBERG
Upozornění: Před zahájením montáže je nutno dbát na přesnou polohu vložky. Dbejte vždy na to, aby byly jednotlivé díly ve vodorovné a svislé poloze.	Remarque : Avant de commencer l’assemblage, il est impératif de vérifier la position exacte de l’insert. Assurez-vous toujours que les différentes pièces sont correctement alignées horizontalement et verticalement.
1. Sestavte nyní krbovou sadu bez lepidla. Zkontrolujte, jestli jsou všechny prvky ve svislé a vodorovné poloze. Označte poté správnou polohu pomocí tužky.	1. Assemblez maintenant le décor de cheminée sans colle. Vérifiez que tous les éléments sont bien alignés verticalement et horizontalement. Marquez ensuite leur position correcte au crayon.
Následně všechny prvky opět rozeberte a složte je zpět podle pořadí s použitím lepidla na obklady.	Ensuite, démontez à nouveau tous les éléments et remontez-les dans l'ordre à l'aide de colle à carrelage.
2. Smíchejte společně dodané lepidlo (zajišťovací lepidlo) s vodou tak, až získáte hustou pastu podobnou pastě na zuby. Všechny prvky vzájemně slepte a následně přilepte ke stěně, u které stavebnici instalujete. Slepované plochy musí být čisté a mírně zvlhčené, aby se dosáhlo optimální pevnosti lepidla. Přebytečné lepidlo odstraňte špachtlí nebo mokrým hadrem.	2. Mélangez la colle fournie (colle autobloquante) avec de l'eau jusqu'à obtenir une pâte épaisse semblable à du dentifrice. Collez tous les éléments ensemble, puis fixez-les au mur où vous installez le kit. Les surfaces à coller doivent être propres et légèrement humides pour une adhérence optimale. Enlevez l'excédent de colle avec une spatule ou un chiffon humide.

Texte source	Français
3	3

Page source 5

Texte source	Français
Obr. 9: Uložte montážní kameny pro montáž vložky	Fig. 9 : Placez les blocs de montage pour fixer l’insert.
5	5
Obr. 7+8: Usaďte soklovou desku do předepsané polohy	Fig. 7+8 : Placer le socle à l'endroit prescrit
Obr. 5+6: Usaďte pravý sokl do předepsané polohy	Fig. 5+6 : Placez le socle droit à l'endroit prescrit.
Obr. 4: Usaďte „střední“ část soklu	Fig. 4 : Ajuster la partie « centrale » du socle

Page source 6

Texte source	Français
Obr. 14: Montáž prostoru na uložení dřeva	Fig. 14 : Installation de la zone de stockage du bois
6	6
Obr. 10+11: Umístění krbové vložky do určené polohy	Fig. 10+11 : Mise en place de l'insert de cheminée à l'emplacement prévu
Obr. 12+13: Připojte trubky	Fig. 12+13 : Raccordement des tuyaux
kouřovodu, odstraňte	conduit de cheminée, enlever
montážní kameny	blocs de montage

Page source 7

Texte source	Français
Obr. 16: Montáž spojovacích plechů 2 a 1 na levou boční stěnu	Fig. 16 : Installation des plaques de raccordement 2 et 1 sur la paroi latérale gauche
Obr. 17: Montáž levé boční stěny	Fig. 17 : Installation du mur latéral gauche
7	7
Obr. 15: Montáž spojovacího plechu 2 na přihrádku pro uložení dřeva	Fig. 15 : Montage de la plaque de connexion 2 sur le compartiment de rangement en bois

Page source 8

Texte source	Français
Obr. 18: Montáž spojovacího plechu č. 2 na dolní rám	Fig. 18 : Montage de la plaque de liaison n° 2 sur le cadre inférieur
Obr. 19: Montáž dolního rámu	Fig. 19 : Montage du cadre inférieur
Obr. 20: Sešroubování levé boční stěny s dolním rámem	Fig. 20 : Fixation de la paroi latérale gauche au cadre inférieur
Obr. 22: Montáž rámu vpravo a sešroubování rámu s přihrádkou na uložení dřeva.	Fig. 22 : Montage du cadre sur la droite et vissage du cadre sur le compartiment de rangement en bois.
8	8
Obr. 21: Montáž spojovacího plechu č. 2 na rám vpravo	Fig. 21 : Montage de la plaque de liaison n° 2 sur le cadre de droite

Page source 9

Texte source	Français
Obr. 23: Montáž horního rámu	Fig. 23 : Montage du cadre supérieur
Obr. 27: Montáž stropního prvku	Fig. 27 : Installation de l'élément de plafond
9	9
Obr. 24: Sešroubování horního rámu	Fig. 24 : Assemblage par vissage du cadre supérieur
Obr. 25: Montáž plechové clony (přihrádka na uložení dřeva)	Fig. 25 : Installation de la grille métallique (compartiment de rangement du bois)
Obr. 26: Montáž pravé boční stěny	Fig. 26 : Installation du mur latéral droit
Obr. 28: Montáž mřížky	Fig. 28 : Montage de la grille

Page source 10

Texte source	Français
Nařízení požární ochrany pro hořlavé materiály:	Réglementation en matière de protection contre l'incendie des matériaux inflammables :
Musí být zajištěno, aby byla stěna, u které je krbová vložka umístěna, z nehořlavého materiálu nebo byla opatřena požární ochranou a aby stěna neobsahovala žádné konstrukční díly, které by musely být chráněné proti požáru, např. elektrická vedení, plynová vedení nebo dřevěnou konstrukci, atd.	Il faut s'assurer que le mur contre lequel est placé l'insert de cheminée est fait d'un matériau incombustible ou qu'il est protégé contre l'incendie et que ce mur ne contient aucune partie structurelle nécessitant une protection contre le feu, comme par exemple des câbles électriques, des conduites de gaz ou des structures en bois, etc.
Musí být dodrženy národní a evropské normy, místní a stavebně-právní předpisy a ustanovení požárních předpisů.	Les normes nationales et européennes, les réglementations locales en matière de construction et les réglementations incendie doivent être respectées.
Obr. 31: Umístění krbové vložky do určené polohy	Fig. 31 : Mise en place de l'insert de cheminée à l'emplacement prévu
Obr. 32: Montáž protipožárních plechů	Fig. 32 : Installation des plaques de protection contre l'incendie
10	10
Obr. 30: Montáž 40 mm izolačních desek z křemičitanu vápenatého	Fig. 30 : Pose de panneaux isolants en silicate de calcium de 40 mm
Obr. 29: Montáž výplně stěn se schválením stavebního dozoru	Fig. 29 : Installation du remplissage mural avec approbation de l'inspection du bâtiment
Výplň stěn se schválením stavebního dozoru	Remplissage des murs avec autorisation du service d'urbanisme
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Panneau isolant en silicate de calcium (homologué par l'inspection du bâtiment) Épaisseur ≥ 40 mm, par exemple SILCA 250KM

Page source 11

Texte source	Français
Obr. 33: Připojení trubky kouřovodu	Fig. 33 : Raccordement du conduit de fumée
Obr. 34: Odstranění montážních kamenů	Fig. 34 : Retrait des pierres de fixation
ARLBERG: Bezpečné vzdálenosti	ARLBERG : Distances de sécurité
Oblast záření před okénkem:	Zone de rayonnement devant la fenêtre :
Obr. 35: Protipožární směrnice bezpečné vzdálenosti v oblasti záření	Figure 35 : Consignes de distance de sécurité incendie dans la zone de rayonnement
11	11

Page source 12

Texte source	Français
Obr. 36: Protipožární směrnice - minimální velikost	Fig. 36 : Réglementation incendie – dimensions minimales
Obr. 37: Protipožární směrnice - minimální velikost a bezpečné vzdálenosti	Fig. 37 : Réglementation incendie - dimensions minimales et distances de sécurité
12	12
u hořlavých konstrukčních dílů chráněná plocha na zadní straně:	Pour les composants inflammables, la zone protégée au verso :
u hořlavých konstrukčních dílů chráněná plocha na zadní stěně a na boční stěně	Pour les composants inflammables, la zone protégée sur la paroi arrière et la paroi latérale

Page source 13

Texte source	Français
Obr. 39: Obrázek řezu - protipožární směrnice směrem nahoru	Fig. 39 : Image en coupe – lignes directrices de protection contre l’incendie vers le haut
Obr. 40: Protipožární směrnice bezpečné vzdálenosti	Figure 40 : Consignes de sécurité incendie
13	13
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Panneau isolant en silicate de calcium (homologué par l'inspection du bâtiment) Épaisseur ≥ 40 mm, par exemple SILCA 250KM
Obr. 38: Protipožární směrnice směrem nahoru	Fig. 38 : Directives de protection contre l'incendie (vers le haut)
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Panneau isolant en silicate de calcium (homologué par l'inspection du bâtiment) Épaisseur ≥ 40 mm, par exemple SILCA 250KM
V případě nižších místností, než 240 cm: Ochrana hořlavých stropů místnosti pomocí protipožárních silikátových desek	Dans le cas des pièces de moins de 240 cm de hauteur : protection des plafonds inflammables par des panneaux de silicate résistants au feu.

Page source 14

Texte source	Français
Příprava pro připojení horního kouřovodu:	Préparation du raccordement du conduit de fumée supérieur :
Obr. 42: Připojení horního kouřovodu - protipožární směrnice minimální velikost	Fig. 42 : Raccordement supérieur du conduit de fumée – dimensions minimales recommandées pour la protection contre l’incendie
Obr. 43: Připojení horního kouřovodu	Fig. 43 : Raccordement du conduit de fumée supérieur
14	14
Prostup stěnou se schválením stavebního dozoru	Percée de mur avec autorisation du service de contrôle des bâtiments
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Panneau isolant en silicate de calcium (homologué par l'inspection du bâtiment) Épaisseur ≥ 40 mm, par exemple SILCA 250KM
Obr. 41: Připojení kouřovodu protipožární směrnice	Fig. 41 : Raccordement du conduit de fumée conformément à la directive relative à la protection contre l'incendie
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40mm např. SILCA 250KM	Panneau isolant en silicate de calcium (homologué par l'inspection du bâtiment) Épaisseur ≥ 40 mm, par exemple SILCA 250KM
Calciumsilicat-Dämmplatte	Panneau isolant en silicate de calcium

Návod k instalaci a montáži krbové sestavy Arlberg

Krbová vložka: Jonava IV
Certifikát obestavby: RRF- 40 16 4206
Vydal: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle · Im Lipperfeld 34 b · 46047 Oberhausen, Deutschland
Použité normy: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007;ART 15a B-VG

1 *PŘEDBĚŽNÉ POZNÁMKY*

Před započetím stavby krbové sestavy si prosím nejprve přečtěte návod na instalaci a obsluhu Vaší krbové vložky.

Součástí tohoto návodu na instalaci je :

- montážní návod pro stavbu krbové sestavy (str. 1 až 16)
- montážní návod protipožární izolační soupravy (pokud je použita)
- seznam dílů (str. 3)

Při vybalení všech prvků z umělého kamene visuálně zkontrolujte jejich povrch a případné větší nepravidelnosti (rýhy nebo nerovnosti) můžete vytmelit pomocí přiloženého lepidla nebo pomocí vhodné stěrkové hmoty.

2 *PŘEDPOKLADY*

Zásadně je třeba před instalací Vaší krbové sestavy provést ověření nosnosti podlahy. Celková váha kompletní krbové sestavy (krbová vložka se šamotovým vyložením a také s obložením z umělého kamene) je cca 470 kg. V případě dřevěných nosných konstrukcí (dřevěných trámových stropů) se musí bezpodmínečně vyžádat konzultace se statikem.

Důležité: Při instalaci krbové sestavy je nutné dodržet ustanovení normy ČSN 06 1008 (Požární bezpečnost tepelných zařízení) nebo postupovat dle platných předpisů pro tento druh spotřebiče v zemích, kde jsou instalovány. Zejména je nutné ochránit před nadměrným oteplením hořlavé stěny nebo staticky citlivé stavební části, například stěny z železobetonu. Pro tepelné odstínění krbové vložky se používá protipožární izolační souprava stínících plechů, která se musí vždy montovat v případě hořlavých stěn nebo staticky citlivých stěn. Doporučujeme použití této protipožární izolační soupravy i u nehořlavých stěn. Protipožární izolační souprava se montuje na krbovou vložku před započetím montáže obložením z umělého kamene.
Protipožární izolační souprava stínících plechů není součástí dodávky. Dodává se jako zvláštní příslušenství včetně návodu na montáž.

3 *NÁŘADÍ*

Při instalaci obkladu z umělého kamene budete potřebovat:

- Vodováhu
- Ocelový úhelník 90 °
- Zednickou lžíci nebo stěrku
- Gumovou paličku
- Tužku
- Houbu
- Stranový klíč vel. 10
- Stranový klíč vel. 13
- Váleček na barvu
- Ruční tlakovou pistoli

4 MATERIÁL

- Interiérová barva
- Štuková omítka
- Voda
- Akrylový tmel

5 SESTAVENÍ STAVEBNICOVÉ SADY

1. Odklad z umělého kamene s příslušenstvím opatrně rozbalte. Zkontrolujte úplnost Vaší stavebnicové sady podle přiloženého seznamu dílů. Roztřiďte díly podle pořadí instalace (viz seznam dílů s vyobrazeními str. 15).
2. Pomocí stranového klíče vel. 13 nastavte otáčením stavěcích nohou správnou výšku krbové vložky. Ideální výška je zobrazena na obr. 10-13. Dolní hrana rámu u krbových kamen může lícovat beze spáry s podstavcem betonového obkladu nebo může být o 1 až 2 mm vyšší (pozor: Po slepení se celková výška o něco málo zvýší: je však možné, krbová kamna na závěr seřídit pomocí stavěcích nohou na požadovanou výšku).
3. Kromě toho je nutno nastavit správnou vzdálenost od stěny (viz obr. 12+13).

Důležité: Vyrovnejte na závěr krbovou vložku pomocí vodováhy v horizontálním směru.

4. Nyní se musí zajistit připojení kouřové trubky (např. s dvojitou stěnou) do komína (viz všeobecný návod na krbové vložky).
5. Nyní začněte se skládáním stavebnice.

6 UPOZORNĚNÍ

Není přípustné skládání stavebnice bez vzájemného slepení prvků a bez zajištění krytu krbové vložky proti sesmeknutí (spadnutí)!

Malé spáry mezi stavebnicovými díly a stěnou doporučujeme vyspárovat akrylovou hmotou. Akryl je možné na rozdíl od silikonu ihned přemalovat.

Jakmile je stavebnice krbu suchá, je možné krb natřít běžnou interiérovou barvou, základní nátěr není nutný. Pro dosažení jemnozrnné struktury přimíchejte do prvního nátěru trochu lepidla. Druhý nátěr se provede už jen barvou. Pro vytvoření strukturovanějšího povrchu můžete samozřejmě použít vhodné omítky.

Stavebnice krbu by měla před prvním uvedením do provozu nejméně 1 týden vysychat.

K uvádění krbu do provozu: Pečlivě si přečtěte všeobecný návod k obsluze a první zahoření krbové vložky proveďte pouze s malým (cca. polovičním) množstvím dřeva. Asi za hodinu je možné přejít na jmenovitý výkon topení.

Dbejte prosím na to, že při montáži stavebních dílů, které ještě nejsou slepené, hrozí nebezpečí poranění dětí nebo osob.

Důležité: Vlásečnicové praskliny, vznikající vysycháním betonových dílů, je možné opravit flexibilním lepidlem, které je součástí dodávky nebo přiloženým akrylovým tmelem (případně doporučujeme použití textilní pásky).

Drobné praskliny na betonových dílech nejsou nebezpečné, protože konstrukce je dostatečně vyztužená ocelovou armaturou.

Drobné praskliny na betonových dílech se nepovažují za důvod k reklamaci.

Stavebnicová sada z umělého kamene – ARLBERG – seznam dílů

Č. art.	č.	Počet	Název	Materiál	Provedení
0621800800100	1	1	Sokl levý	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800200	2	1	Sokl	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800300	3	1	Sokl pravý	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800400	4	1	Soklová deska	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800500	5	1	Prostor na uložení dřeva	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800600	6	1	Rám pravý	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800700	7	1	Rám dolní	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800800	8	1	Rám horní	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800900	9	1	Boční stěna levá	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801000	10	1	Boční stěna pravá	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801100	11	1	Stropní prvek	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801200	12	2	Montážní kámen	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801300	13	1	Plechová clona	Ocelový plech	Ocelový plech
0621800801400	14	1	Mříž	Ocelový plech	Ocelový plech
0621800801500	15	1	Spojovací plech 1	Ocelový plech	Ocelový plech
0621800801600	16	4	Spojovací plech 2	Ocelový plech	Ocelový plech
-	17	18	Šroub M6x12		
-	18	18	Matice M6		
0621800105000	-	1	Lepidlo		

Návod ke stavbě stavebnicové sady umělého kamene ARLBERG

Upozornění: Před zahájením montáže je nutno dbát na přesnou polohu vložky. Dbejte vždy na to, aby byly jednotlivé díly ve vodorovné a svislé poloze.

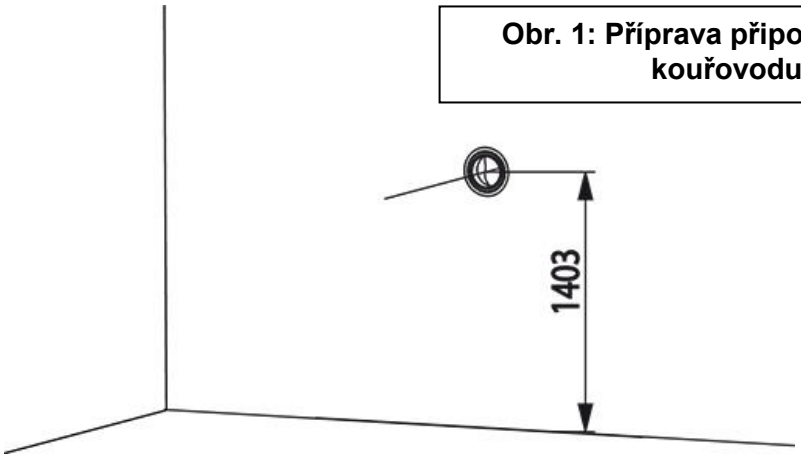
1. Sestavte nyní krbovou sadu bez lepidla. Zkontrolujte, jestli jsou všechny prvky ve svislé a vodorovné poloze. Označte poté správnou polohu pomocí tužky.

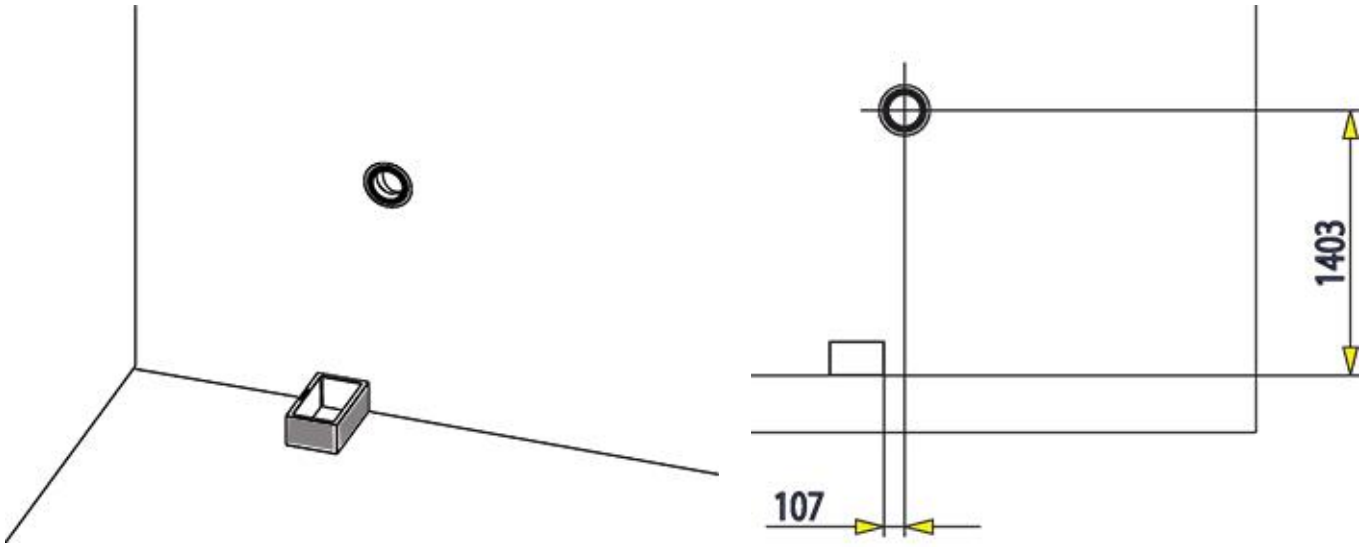
   Následně všechny prvky opět rozeberte a složte je zpět podle pořadí s použitím lepidla na obklady.

2. Smíchejte společně dodané lepidlo (zajišťovací lepidlo) s vodou tak, až získáte hustou pastu podobnou pastě na zuby. Všechny prvky vzájemně slepte a následně přilepte ke stěně, u které stavebnici instalujete. Slepované plochy musí být čisté a mírně zvlhčené, aby se dosáhlo optimální pevnosti lepidla. Přebytečné lepidlo odstraňte špachtlí nebo mokrým hadrem.

3.

Obr. 1: Příprava připojení trubky kouřovodu



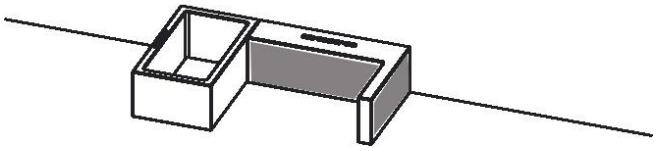


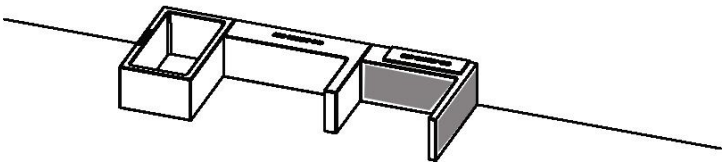
Obr. 2+3: Usaďte levý sokl do předepsané polohy



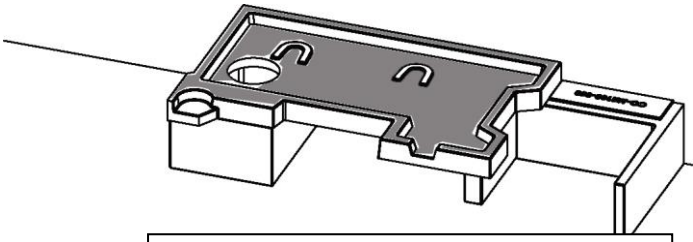


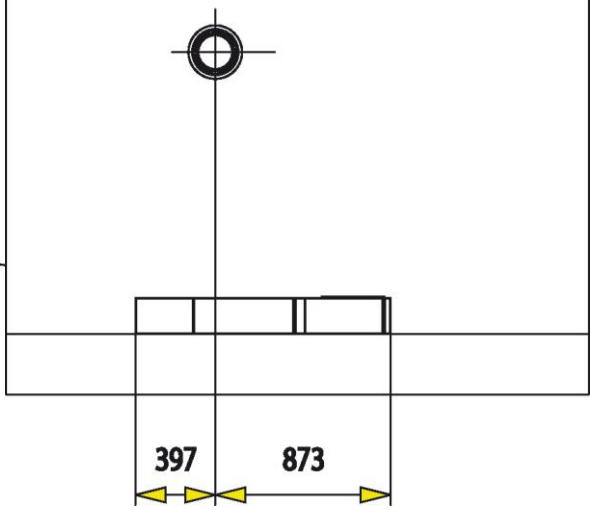
Obr. 4: Usaďte „střední“ část soklu



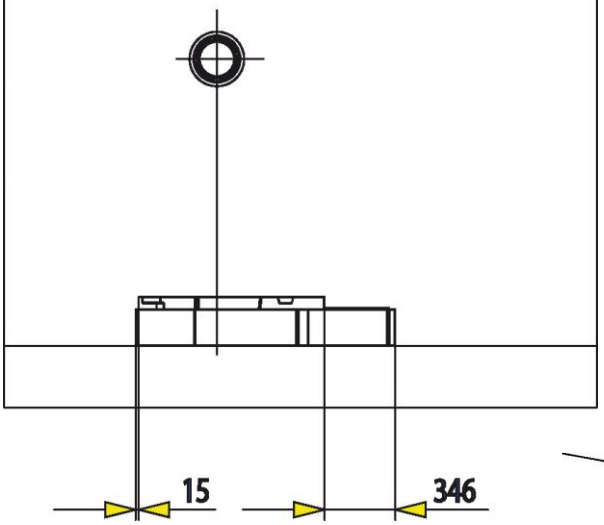


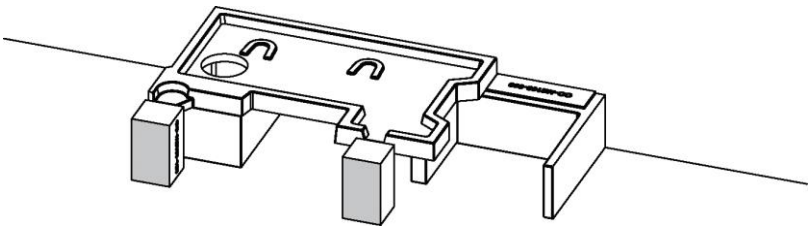
Obr. 5+6: Usaďte pravý sokl do předepsané polohy



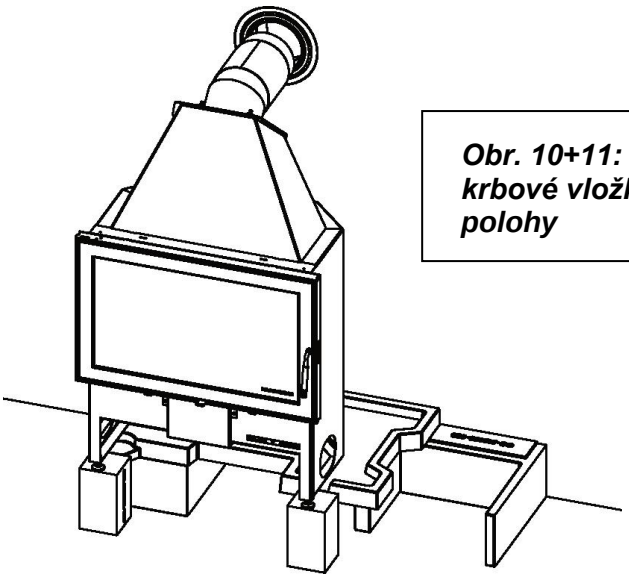


Obr. 7+8: Usaďte soklovou desku do předepsané polohy

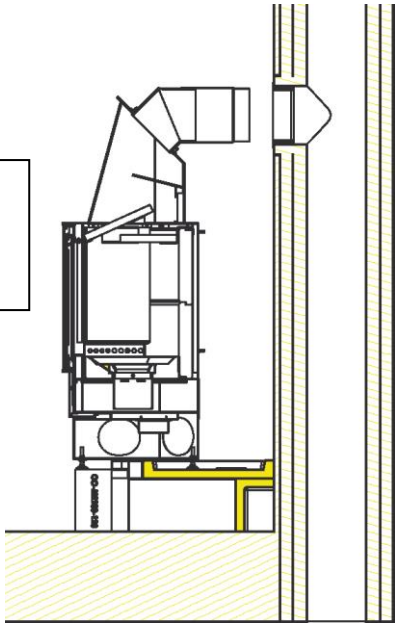


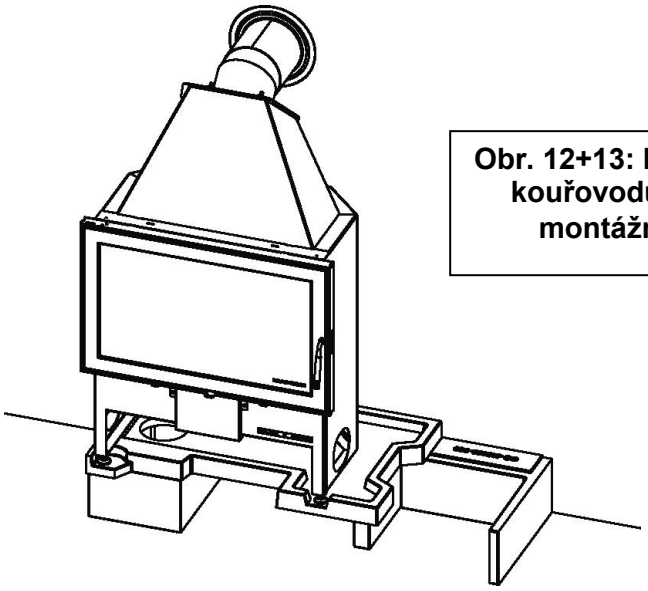


Obr. 9: Uložte montážní kameny pro montáž vložky

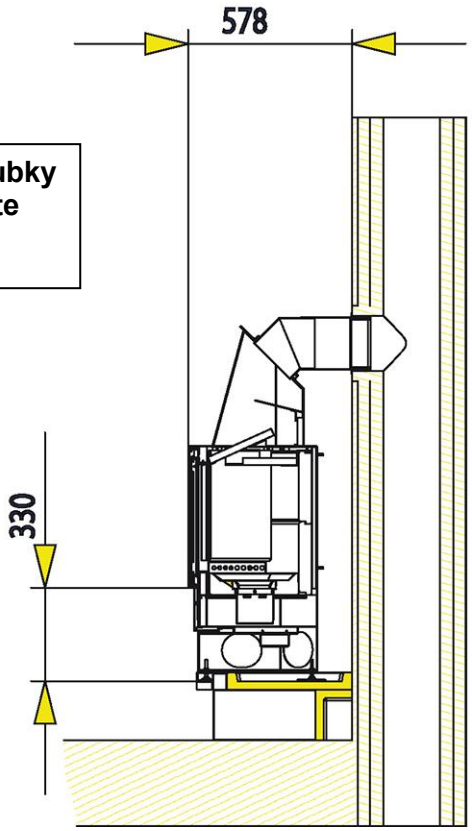


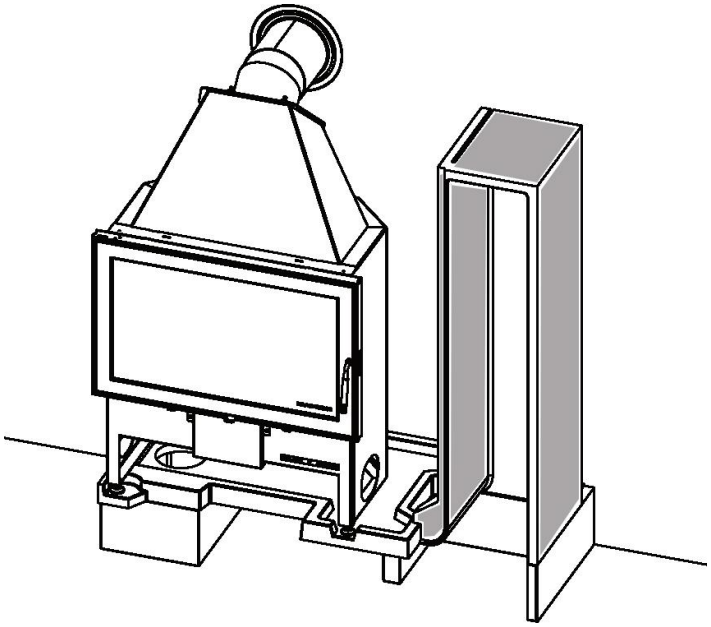
Obr. 10+11: Umístění krbové vložky do určené polohy



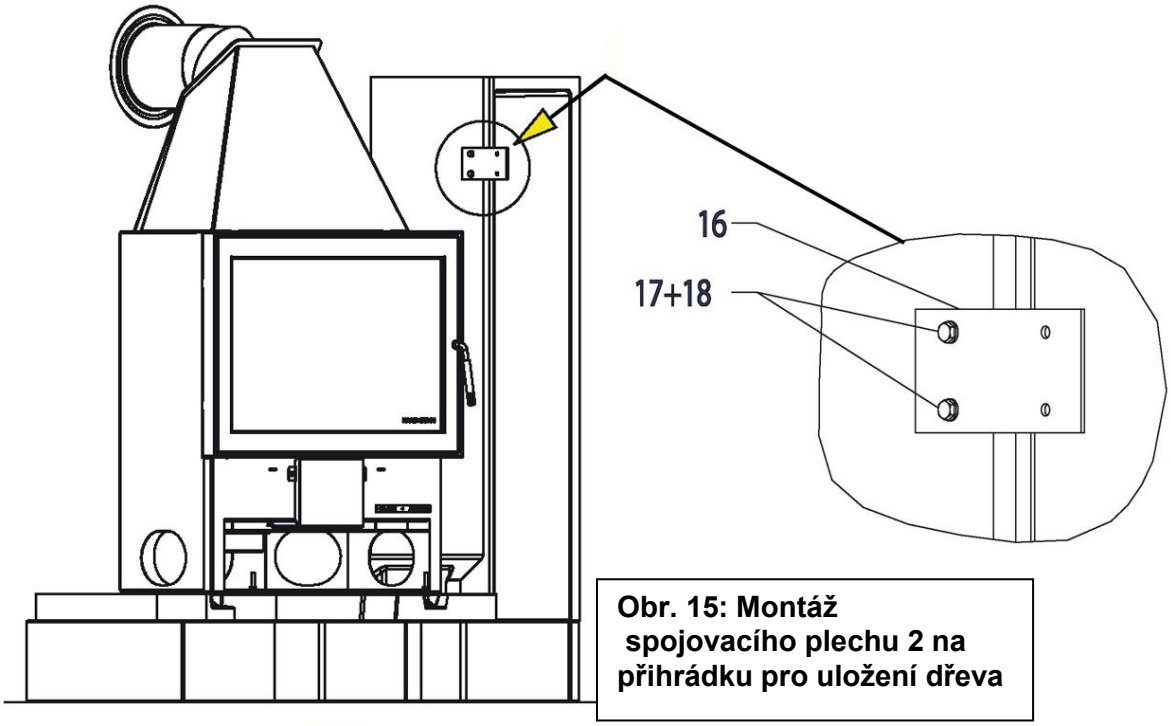


Obr. 12+13: Připojte trubky kouřovodu, odstraňte montážní kameny

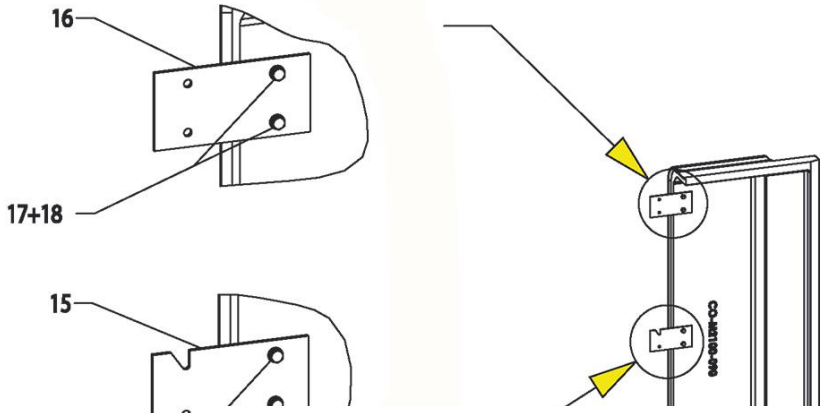




Obr. 14: Montáž prostoru na uložení dřeva

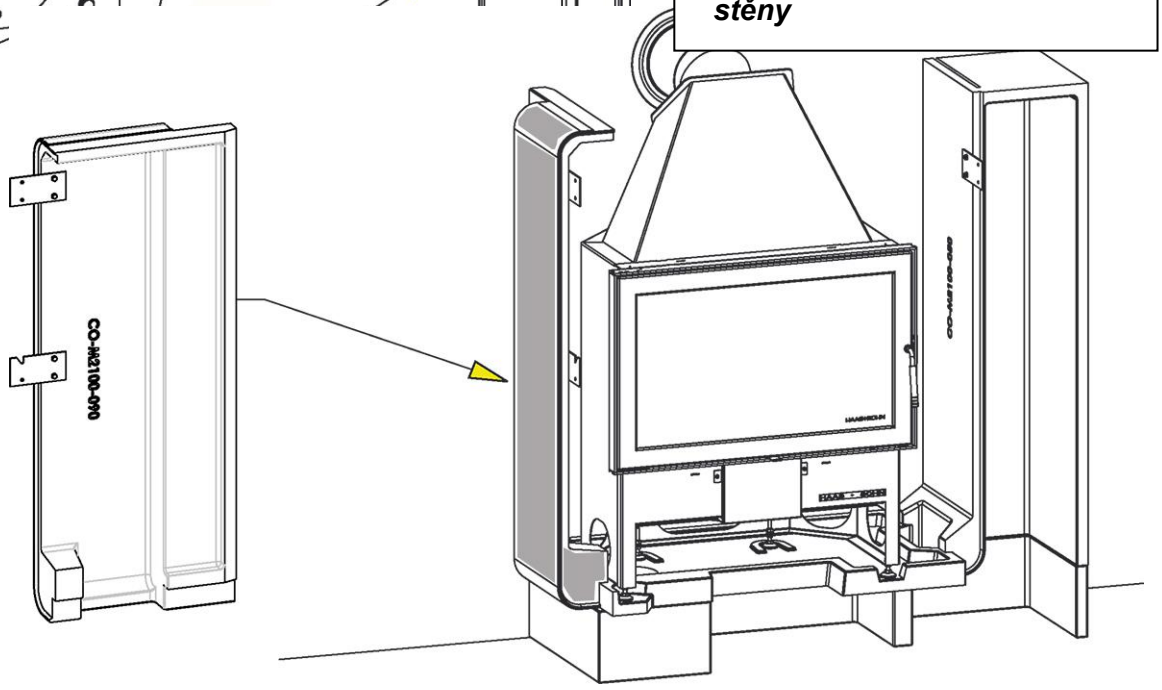


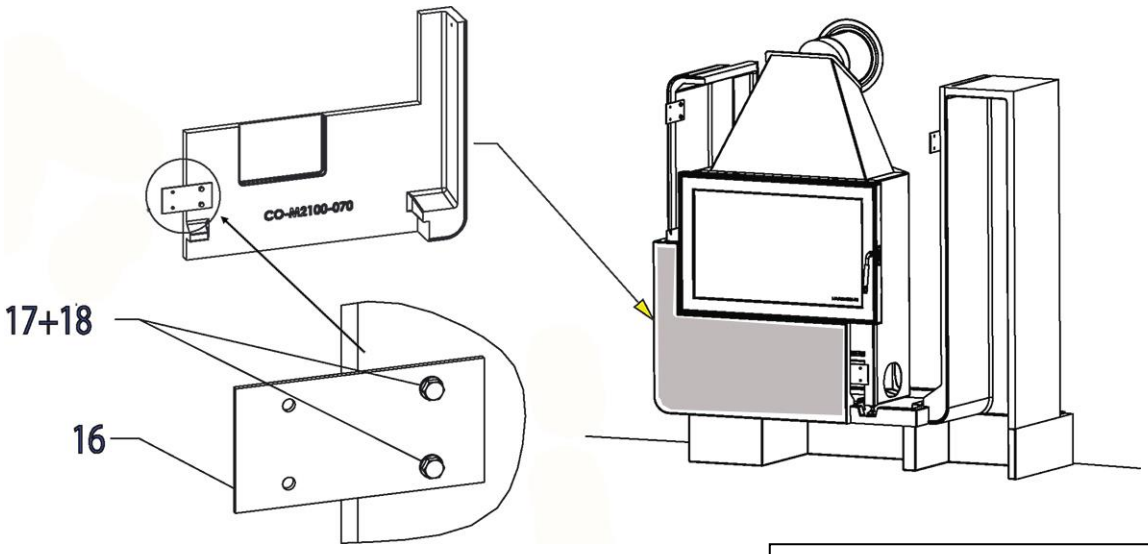
Obr. 15: Montáž spojovacího plechu 2 na přihrádku pro uložení dřeva



Obr. 16: Montáž spojovacích plechů 2 a 1 na levou boční stěnu

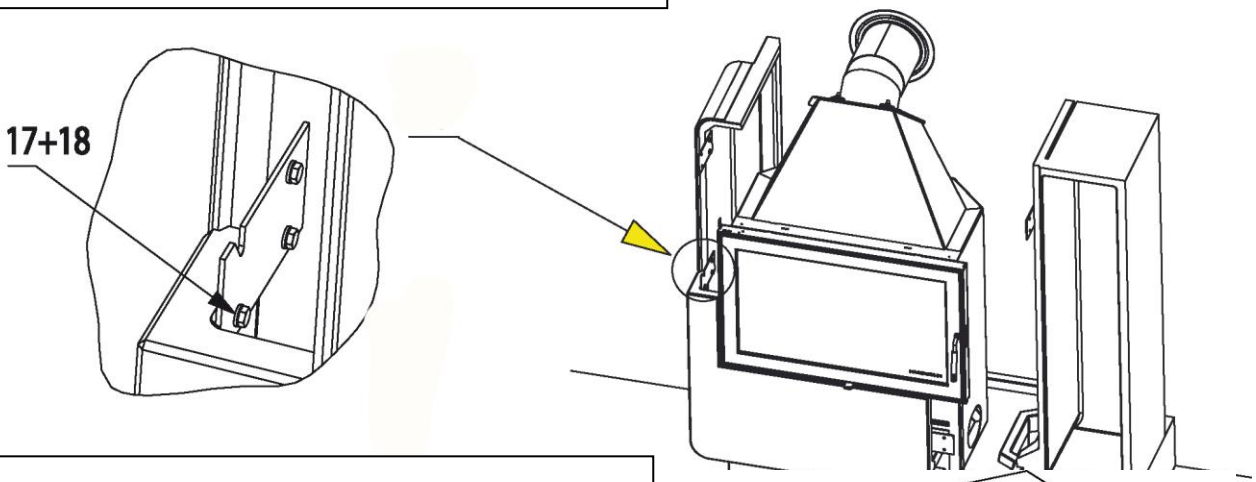
Obr. 17: Montáž levé boční stěny





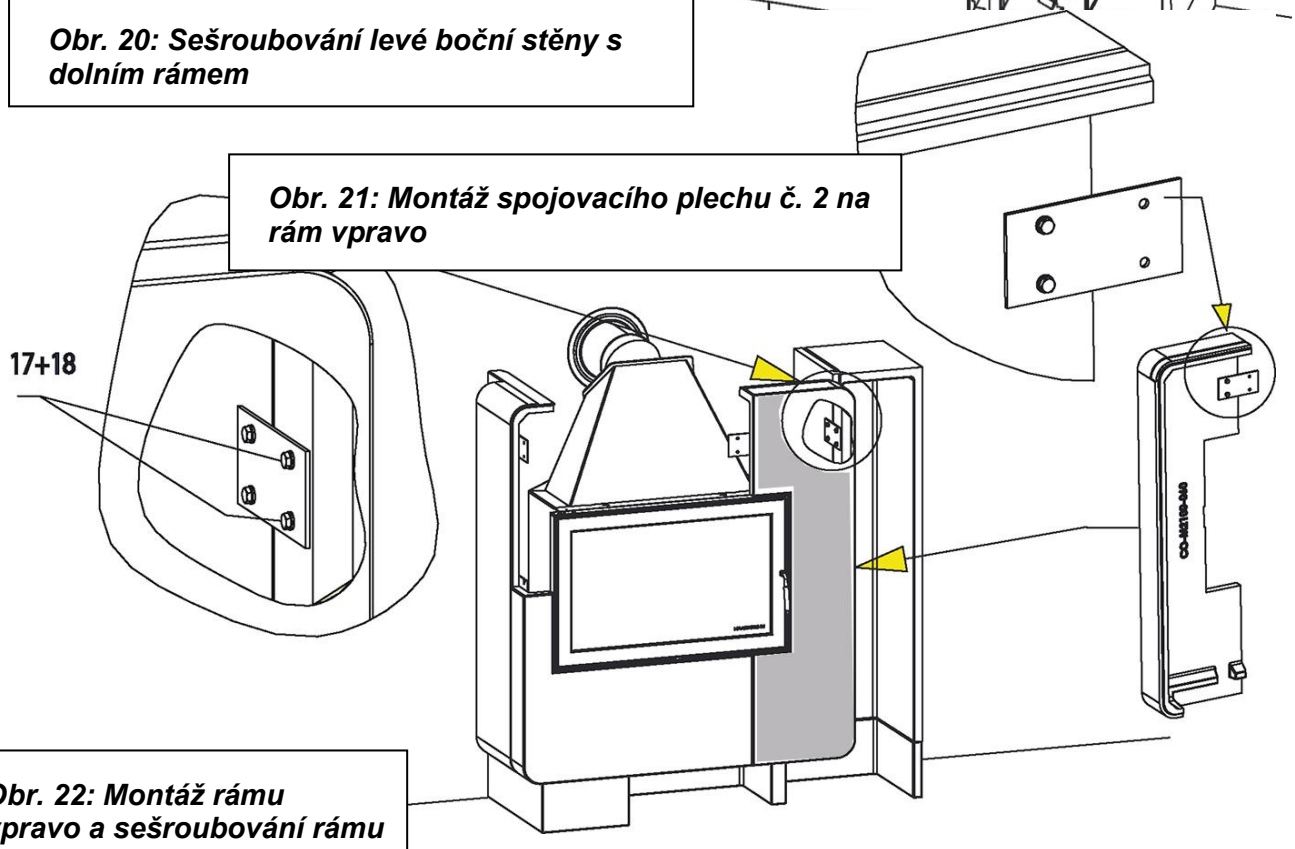
Obr. 18: Montáž spojovacího plechu č. 2 na dolní rám

Obr. 19: Montáž dolního rámu

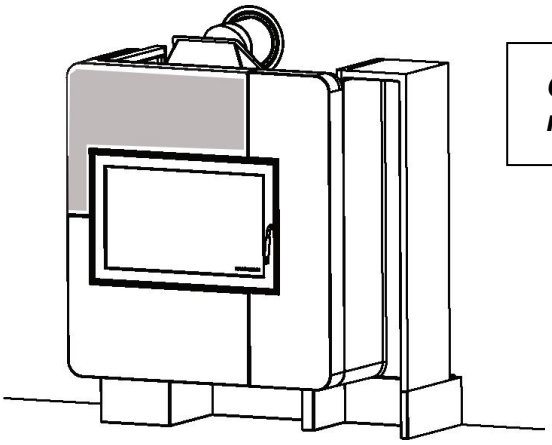


Obr. 20: Sešroubování levé boční stěny s dolním rámem

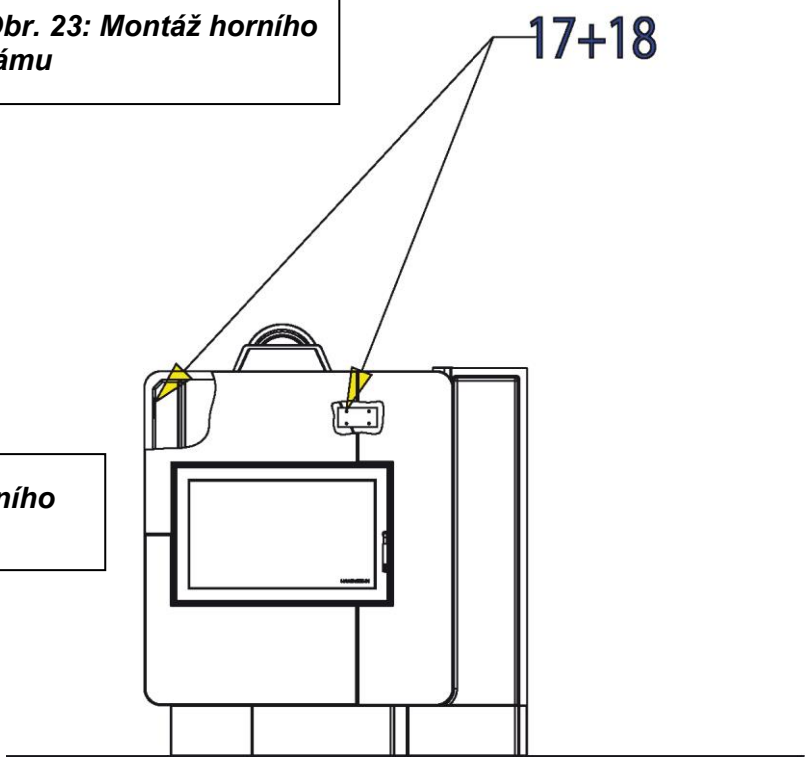
Obr. 21: Montáž spojovacího plechu č. 2 na rám vpravo



Obr. 22: Montáž rámu vpravo a sešroubování rámu s přihrádkou na uložení dřeva.

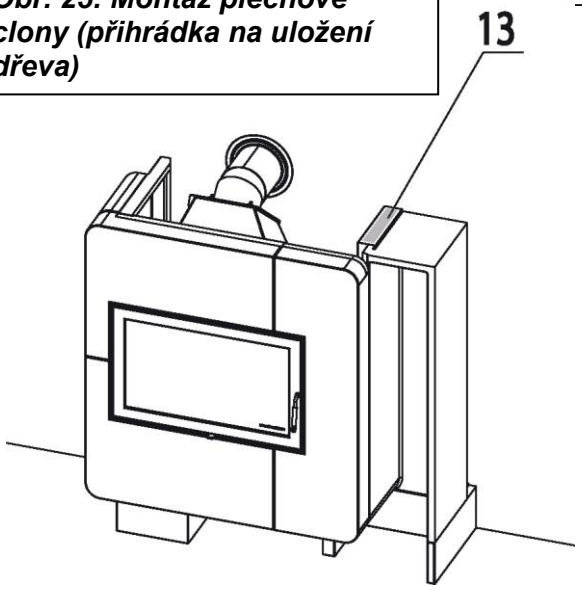


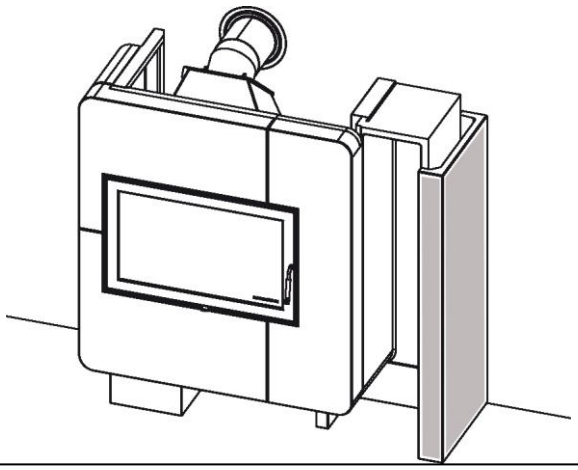
Obr. 23: Montáž horního rámu



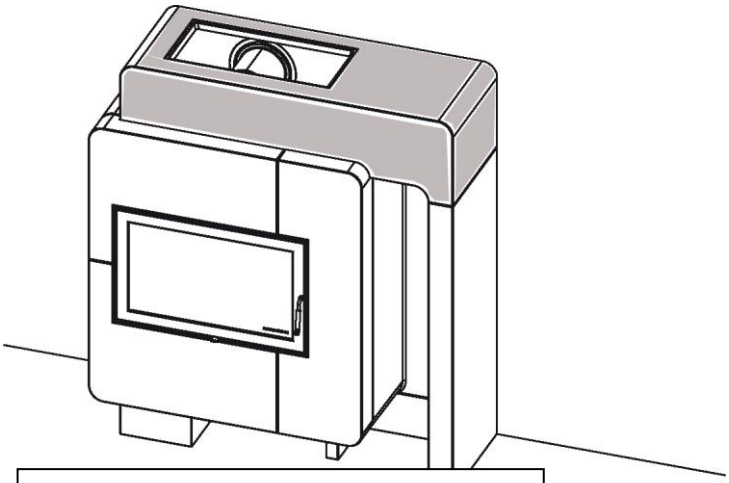
Obr. 24: Sešroubování horního rámu

Obr. 25: Montáž plechové clony (přihrádka na uložení dřeva)

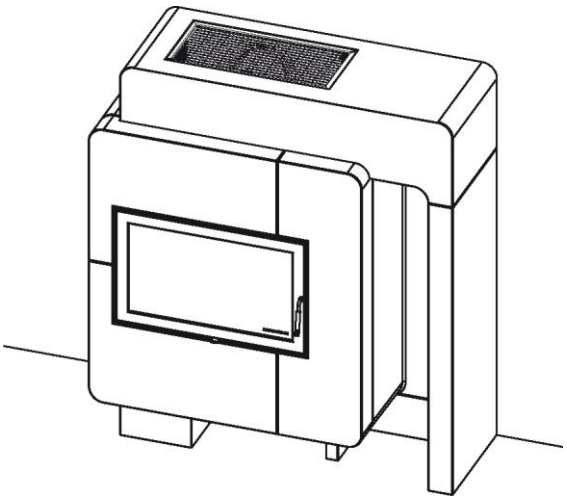




Obr. 26: Montáž pravé boční stěny



Obr. 27: Montáž stropního prvku

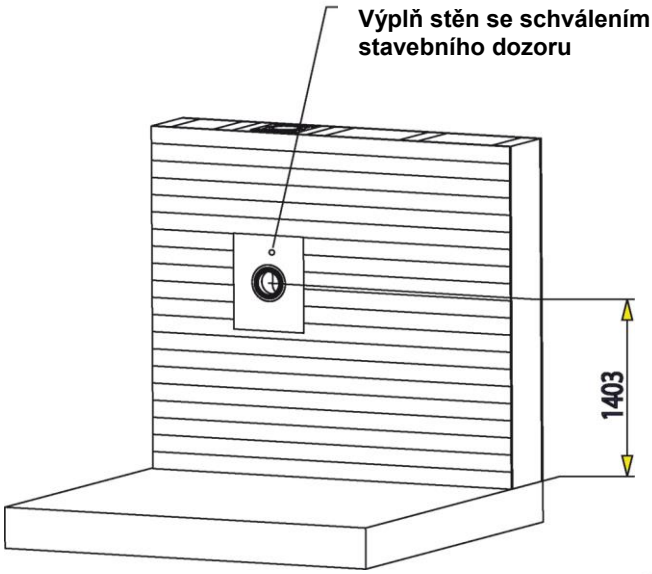


Obr. 28: Montáž mřížky

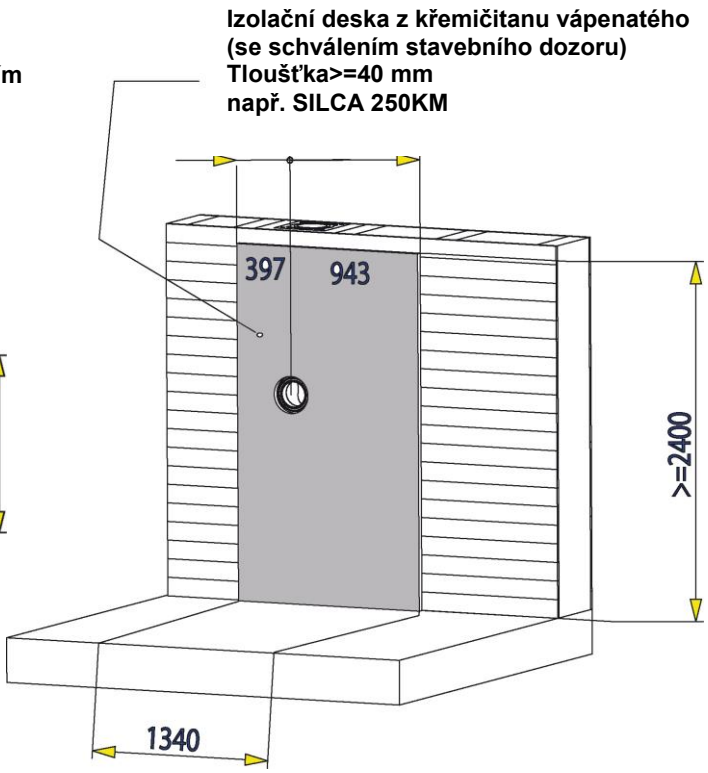
Nařízení požární ochrany pro hořlavé materiály:

Musí být zajištěno, aby byla stěna, u které je krbová vložka umístěna, z nehořlavého materiálu nebo byla opatřena požární ochranou a aby stěna neobsahovala žádné konstrukční díly, které by musely být chráněné proti požáru, např. elektrická vedení, plynová vedení nebo dřevěnou konstrukci, atd.

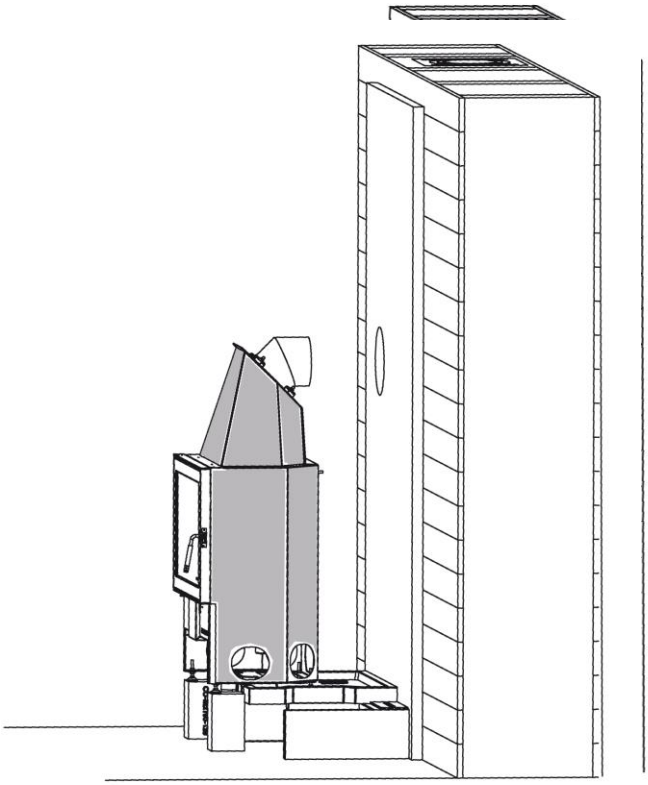
Musí být dodrženy národní a evropské normy, místní a stavebně-právní předpisy a ustanovení požárních předpisů.



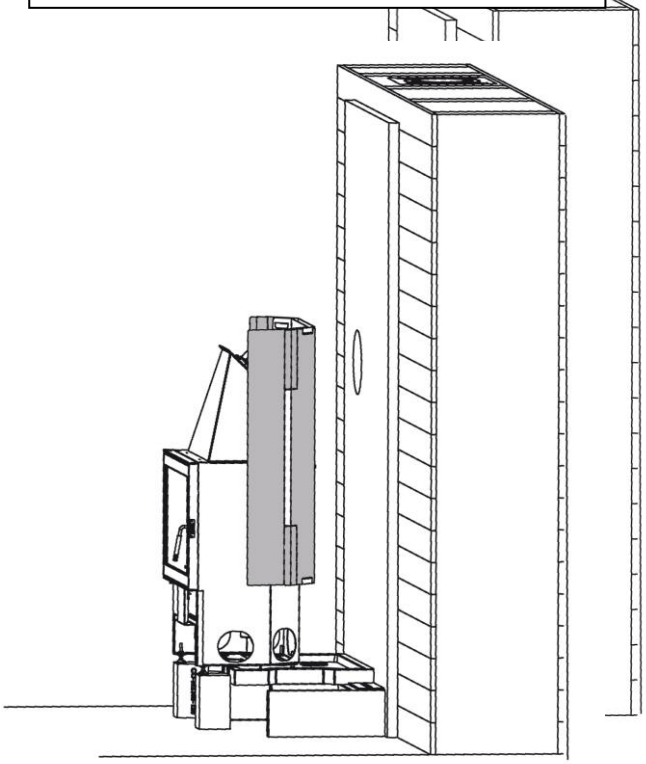
Obr. 29: Montáž výplně stěn se schválením stavebního dozoru



Obr. 30: Montáž 40 mm izolačních desek z křemičitanu vápenatého

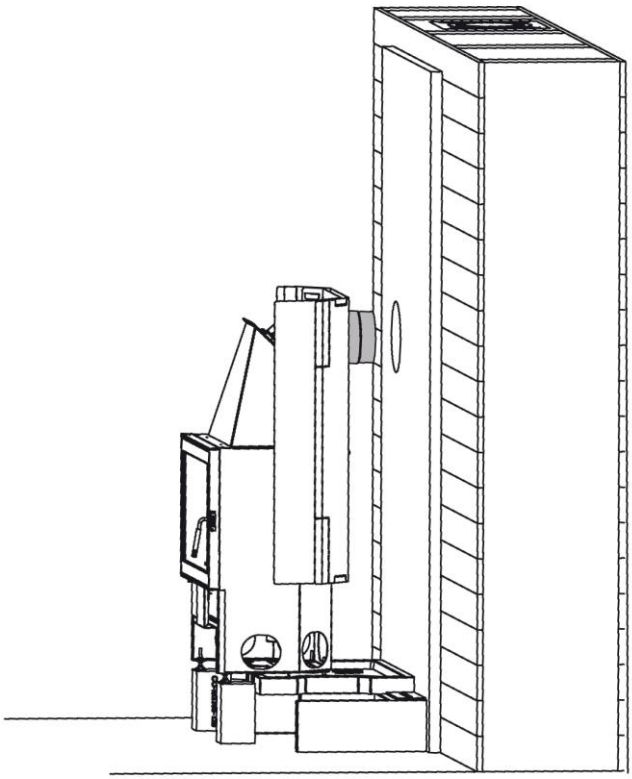


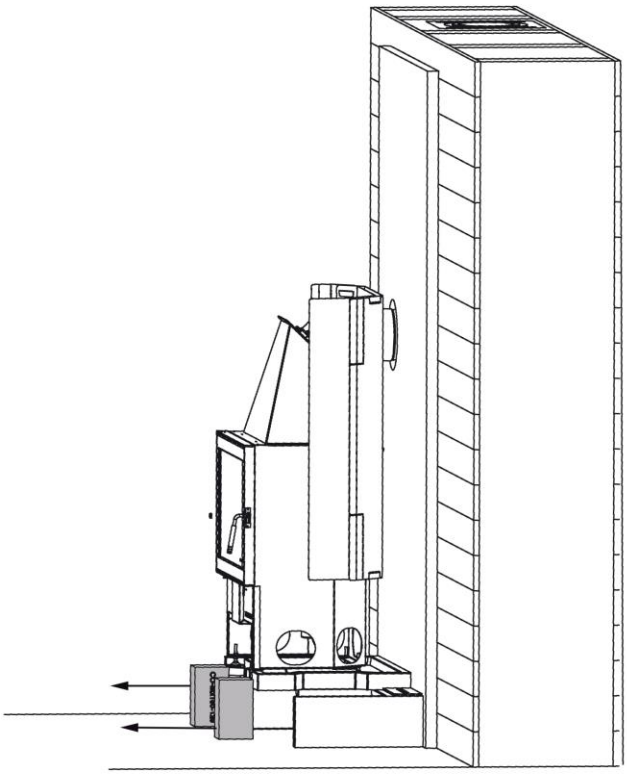
Obr. 31: Umístění krbové vložky do určené polohy



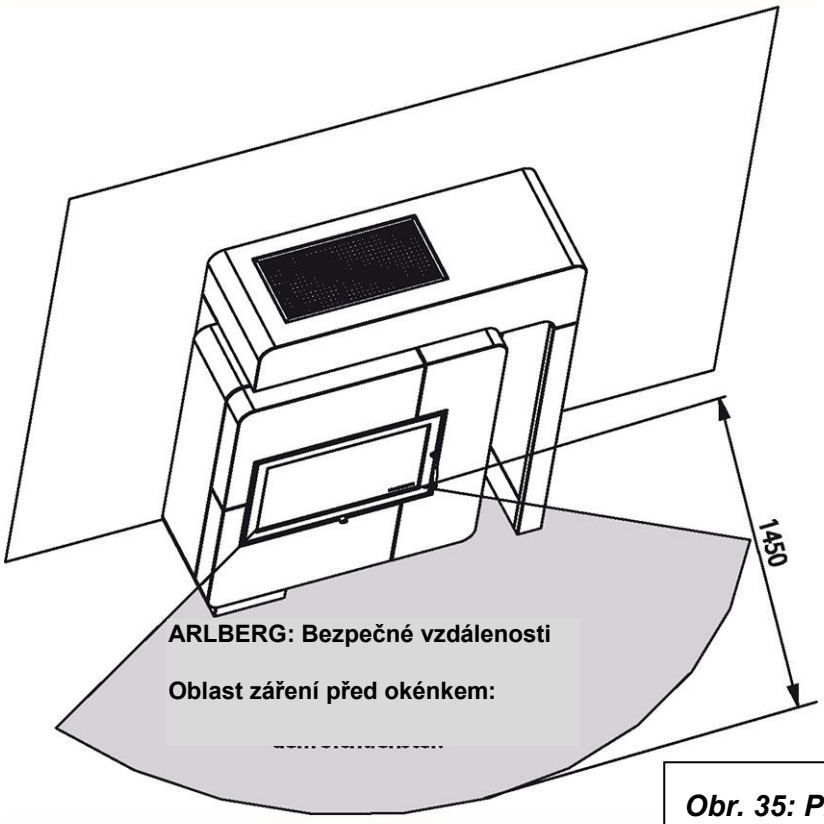
Obr. 32: Montáž protipožárních plechů

Obr. 33: Připojení trubky kouřovodu

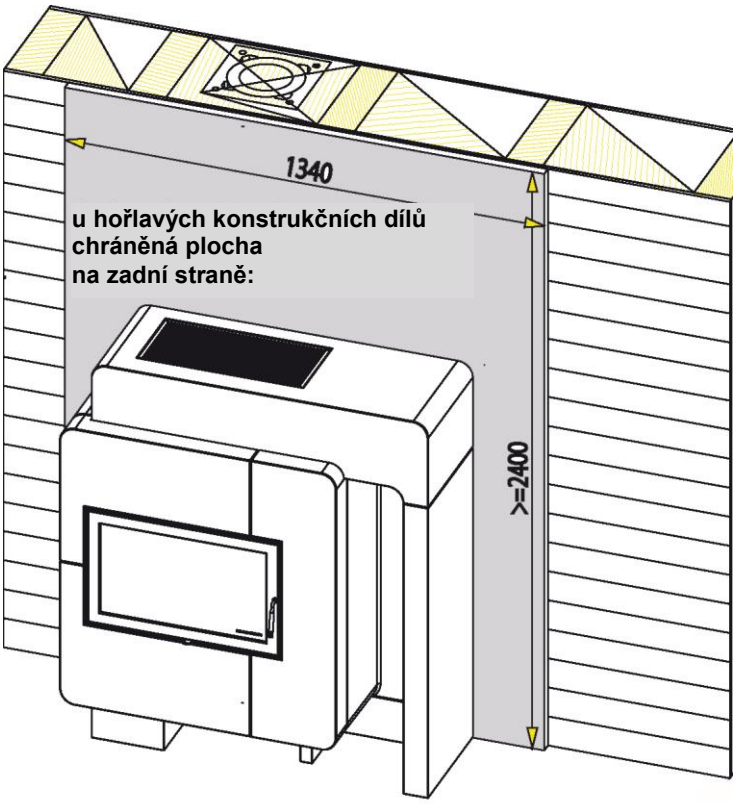




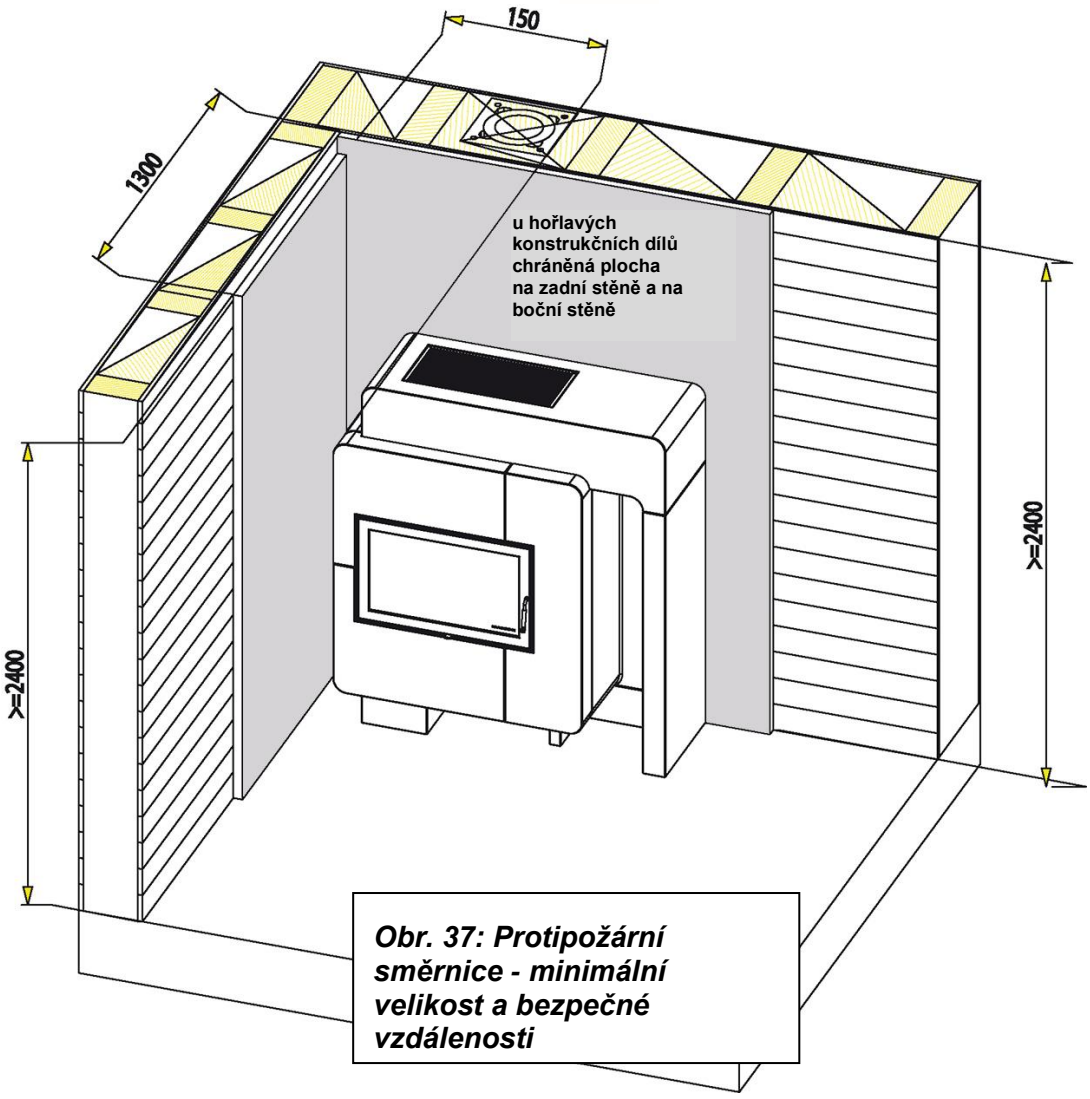
Obr. 34:
Odstranění montážních kamenů



Obr. 35: Protipožární směrnice - bezpečné vzdálenosti v oblasti záření

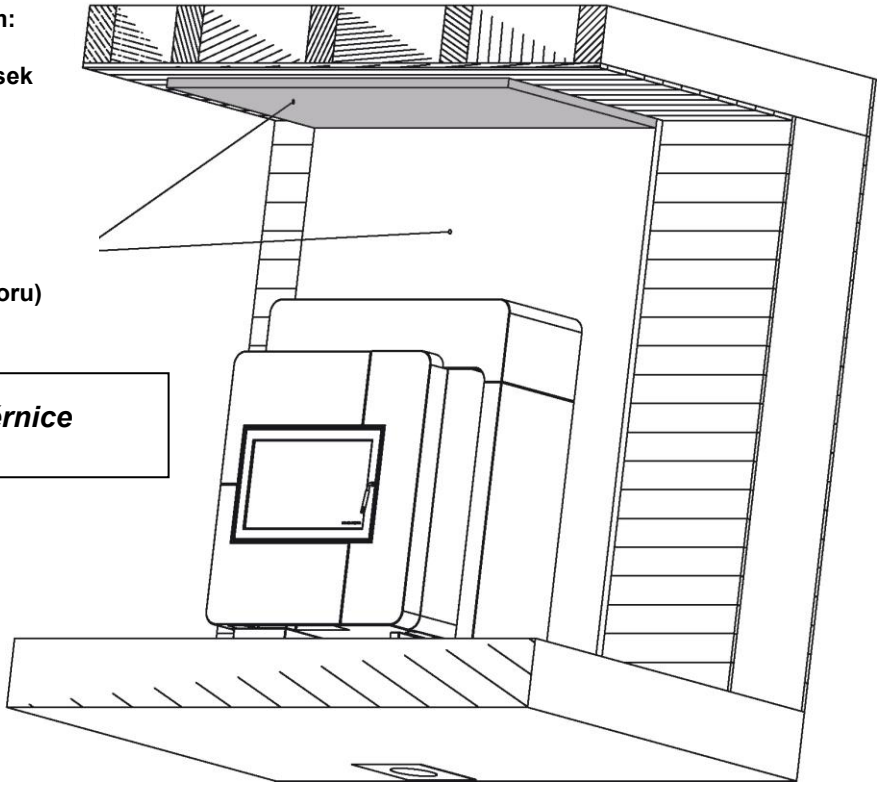


Obr. 36: Protipožární směrnice - minimální velikost



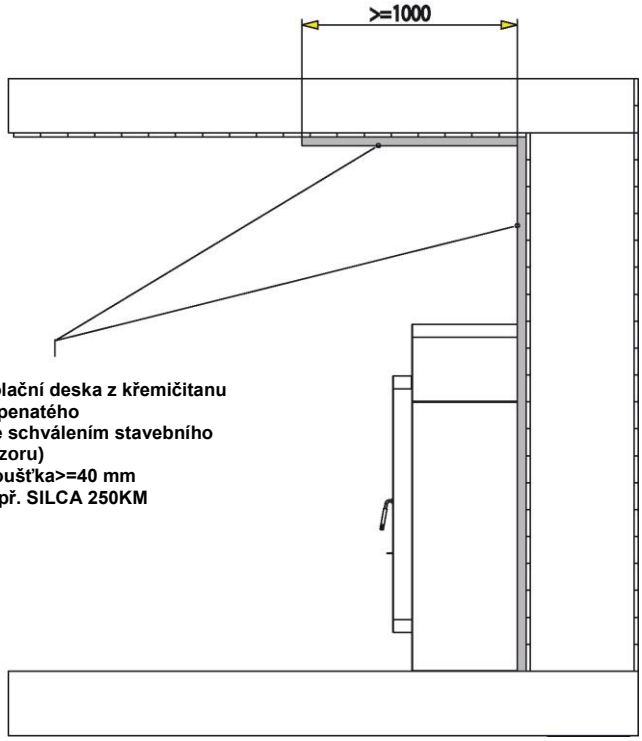
Obr. 37: Protipožární směrnice - minimální velikost a bezpečné vzdálenosti

V případě nižších místností, než 240 cm:
Ochrana hořlavých stropů místnosti pomocí protipožárních silikátových desek



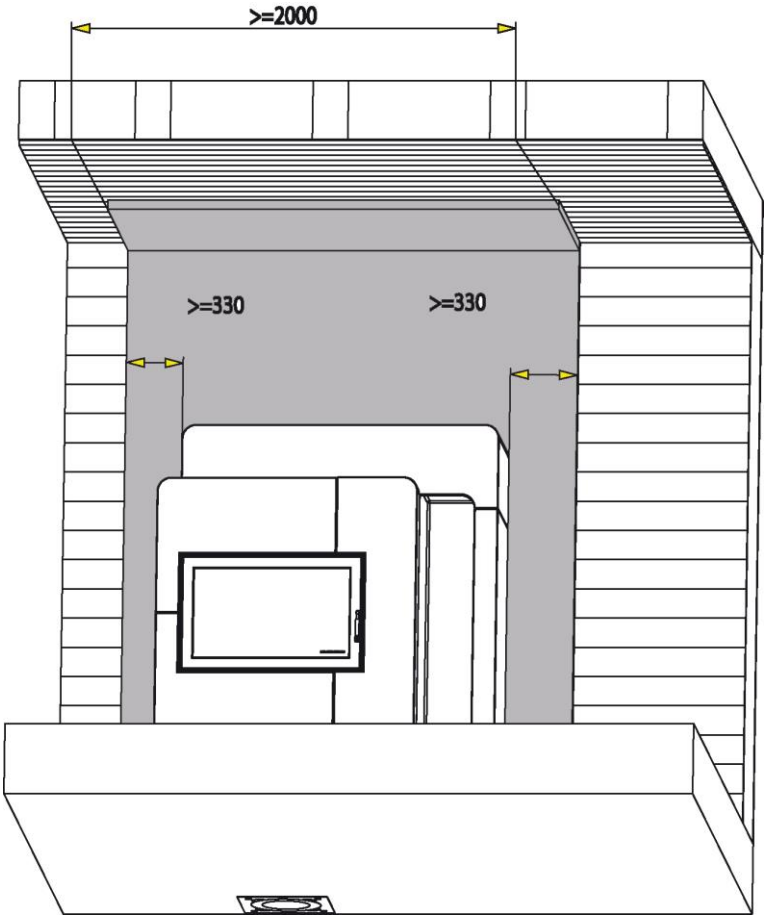
Izolační deska z křemičitanu vápenatého
(se schválením stavebního dozoru)
Tloušťka>=40 mm
např. SILCA 250KM

Obr. 38: Protipožární směrnice směrem nahoru



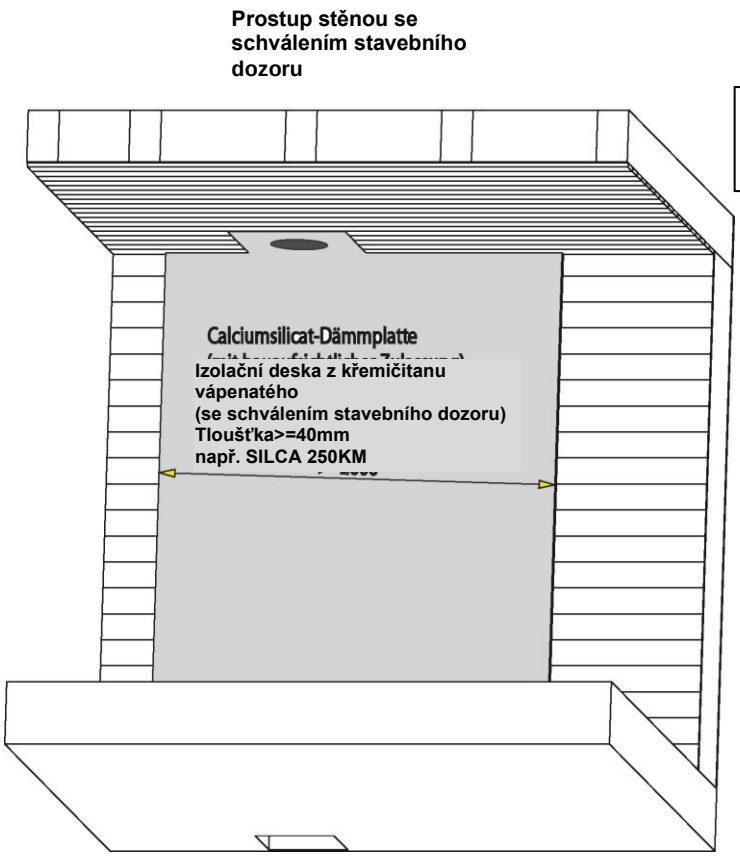
Izolační deska z křemičitanu vápenatého
(se schválením stavebního dozoru)
Tloušťka>=40 mm
např. SILCA 250KM

Obr. 39: Obrázek řezu - protipožární směrnice směrem nahoru

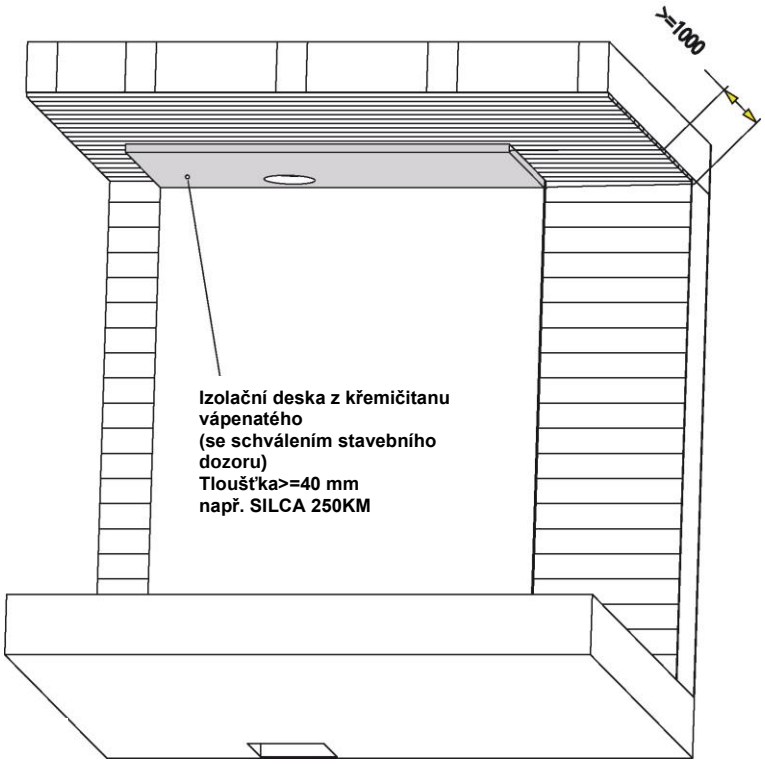


Obr. 40: Protipožární směrnice - bezpečné vzdálenosti

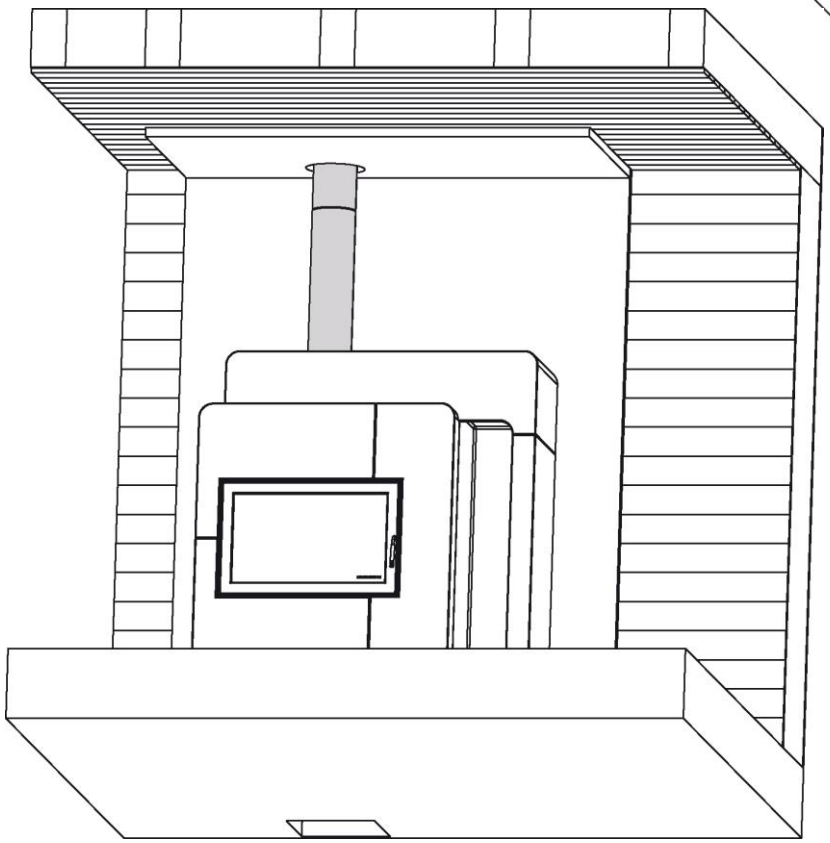
Příprava pro připojení horního kouřovodu:



Obr. 41: Připojení kouřovodu - protipožární směrnice

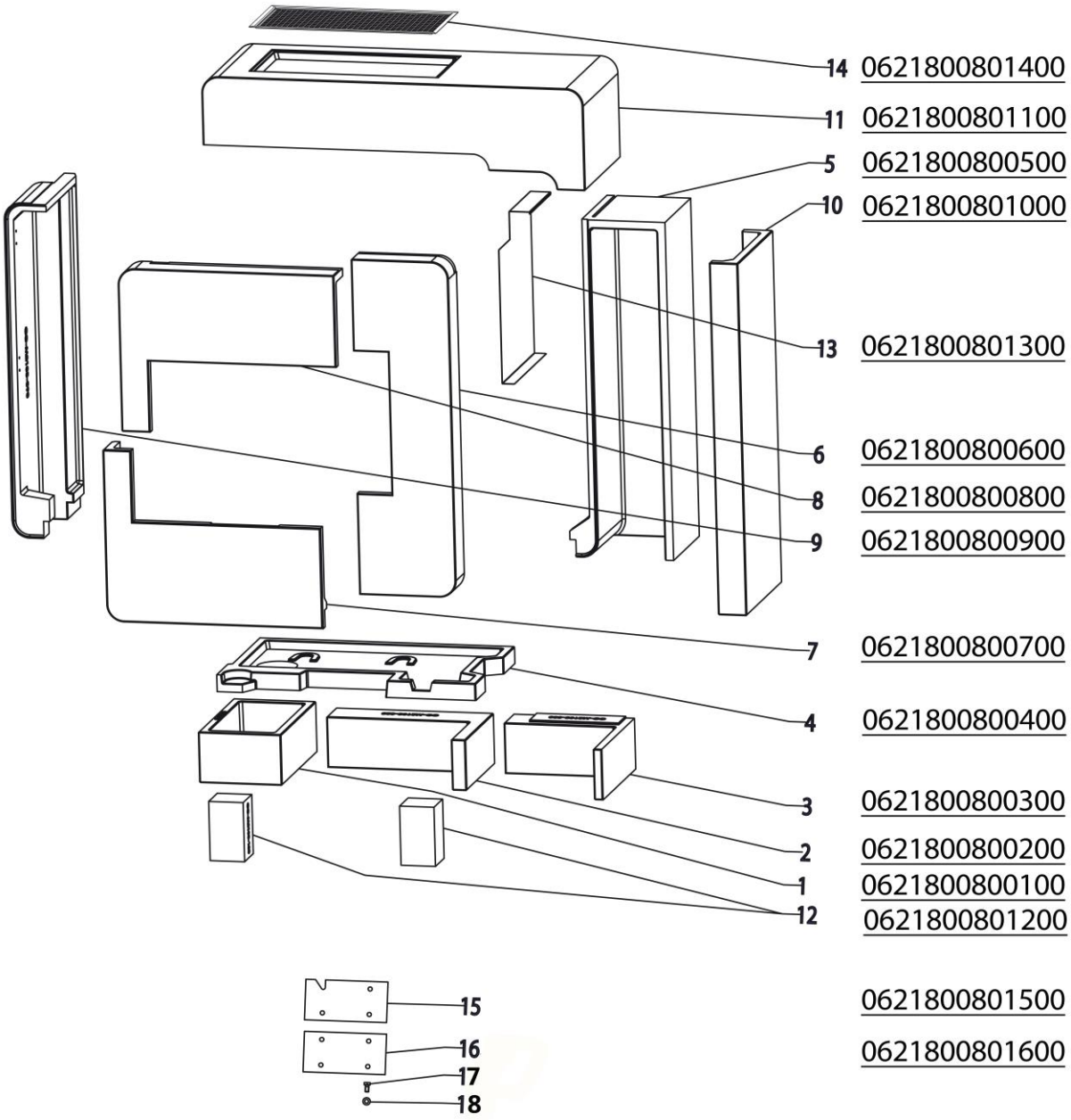


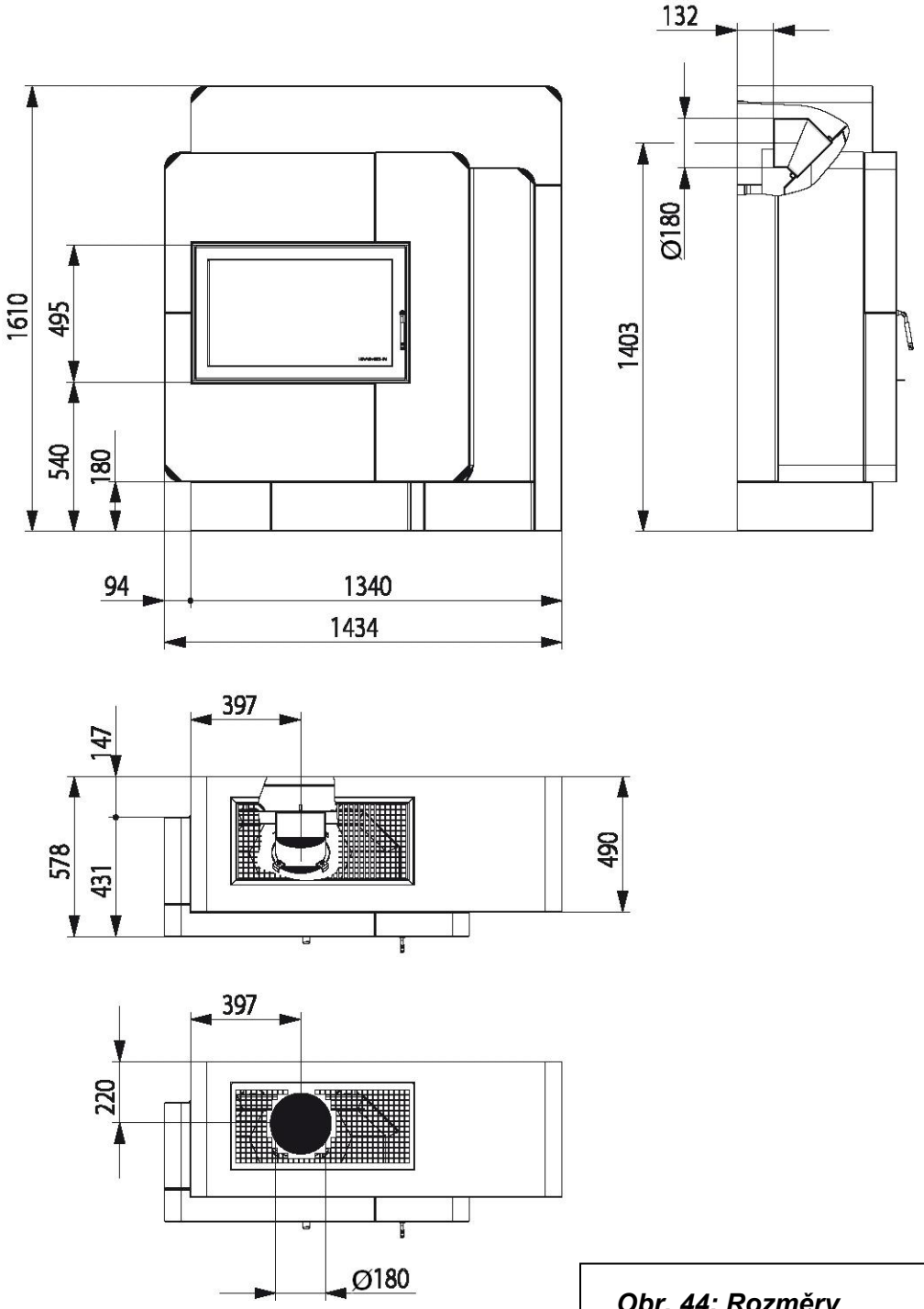
Obr. 42: Připojení horního kouřovodu - protipožární směrnice minimální velikost



Obr. 43: Připojení horního kouřovodu

Arlberg


14 0621800801400
11 0621800801100
5 0621800800500
10 0621800801000
13 0621800801300
6 0621800800600
8 0621800800800
9 0621800800900
7 0621800800700
4 0621800800400
3 0621800800300
2 0621800800200
1 0621800800100
12 0621800801200
15 0621800801500
16 0621800801600
17
18



Obr. 44: Rozměry

Přejeme Vám mnoho radosti se stavebnicovou sadou firmy

HAAS+SOHN